

vogel.schau.plätze

Vtáčí život pri pozorovateľniach



Prírodný raj z druhej ruky

Historické korene vtáčích pozorovateľní *vogel.schau.plätze* pri obci Hohenau an der March siahajú až do priemyselnej histórie východného Rakúska. Všetko sa začalo v roku 1867, keď v tejto oblasti založila cukrovar židovská rodina Strakosch z Moravy. Blízkosť riek Morava a Dyje bola výhodou, pretože zabezpečovala potrebnú vodu, zatiaľ čo okolité majetky kniežacej rodiny Liechtenstein poskytovali cukrovú repu.



Čerstvý kal z cukrovej repy sa nanášal do dočasných medziskladov – *Zwischenlager*.



Zoskupenie vtákov na vypustenom chladiacom rybníku.

Zmes zeminy a vody, ktorá vznikala pri umývaní repy, sa systémom potrubí dostávala do tzv. záchytných nádrží (*Anlandebecken*). Tam sa voda počas roka odparovala alebo sa vracala späť do čističky odpadových vôd, pričom v nádržiach zostávalo len blato, resp. neskôr suchá zemina. Znečistené odpadové vody sa pred vypustením do rieky Moravy dočisťovali vo veľkom rybníku, pôvodne nazývanom *Stapelbecken*, ktorý slúžil ako chladiaci rybník. Po vybudovaní čističky sa táto vodná plocha využívala na ochladzovanie vyčistených odpadových vôd.

Práve tieto otvorené vodné plochy odjakživa priťahovali vodné vtáctvo a bahniaky, ktorým poskytovali životný priestor ako náhradu za stratené prostredie, ktoré nenávratne zaniklo reguláciou rieky Moravy a jej brehov.

Koncom 90. rokov 20. storočia stratili tieto nádrže pre cukrovar význam; zemina sa ukladala do tzv. dočasných medziskladov (*Zwischenlager*; ktoré

mimochodom existujú až dodnes) na sušenie a následne bola transportovaná naspäť na polia.

V roku 2006 cukrovar definitívne ukončil svoju činnosť a tieto pracovné postupy stratili svoj význam. Záchytné nádrže – *Anlandebecken* a medzisklady – *Zwischenlager* dnes spravuje združenie AURING, založené v roku 1996. Manažment územia je odvtedy prispôsobený výlučne pre ochranu vtáctva a iných obyvateľov mokradí. Činnosť združenia je zároveň podporovaná miestnymi vlastníkmi pôdy a užívateľmi, akými sú poľnohospodárske a lesné podniky *Guts- und Forstbetrieb Wilfersdorf* skupiny *Liechtenstein* a spoločnosťou AGRANA. Chladiaci rybník bol od uzavretia cukrovaru využívaný pre chov divých karpov. V súčasnosti je v správe AURING, pričom bol následne pretvorený ako odpočinkové miesto pre vodné a pri vode žijúce vtáctvo.

Vďaka tomu dnes hniezdi v týchto miestach až 80 dokázaných hniezdičov. Bahniaky, ako napríklad kalužiak močiarny, kalužiak sivý či močiarnica mekotavá, tu nachádzajú svoje útočisko najmä počas migrácie na zimoviská. Doteraz tu bolo zaznamenaných až 282 druhov vtákov (stav k 30. 6. 2025). Aj preto patria pozorovateľne vtákov *vogel.schau.plätze* s celkovou rozlohou 71 ha k najvýznamnejším vtáčím územiám v Rakúsku. Vyhliadkové veže a úkryty, ktoré tu vybudovalo združenie AURING, pozývajú návštevníkov k objavovaniu prírody a príjemnému oddychu.



Zaplavená záchytná nádrž – *Anlandebecken* s veterným čerpadlom.



Kalužiaky perlavé často oddychujú v početných skupinách na území *vogel.schau.plätze*.



Pohľad na mokrade niekdajších medziskladov – *Zwischenlager*, ktoré sú teraz spravované združením AURING.

Združenie AURING: zažiť, pozorovať, skúmať a chrániť prírodu

Od roku 1996 združenie AURING aktívne spolupracuje s vlastníkmi pozemkov záchytných nádrží – *Anlandebecken* a s hospodárskym a lesným podnikom *Wilfersdorf* zo skupiny *Liechtenstein*. Každoročne spoločne realizujú a obmieňajú rôzne opatrenia pre starostlivosť o toto územie – od kosenia, cez orbu až po zavlažovanie. Centrom záujmu sa stal v súčasnosti hlavne veľmi vzácny slávik modrák, ktorý tu zaznamenal jeden z najvyšších výskytov v Rakúsku.

Združenie AURING sa aktívne podieľa aj na vedeckom výskume v alúviách riek Morava a Dyje, ktoré sú súčasťou Zeleného pásu ochrany prírody pozdĺž niekdajšej Železnej opony v Európe. Mimoriadne dôležitý je výskum migrácie vtáctva, ktorý prebieha na biologickej stanici Hohenau-Ringels-

dorf. Počas uplynulých tridsiatich rokov tu bolo okružkovaných viac než 100.000 vtákov, čo z tejto stanice robí jedno z najvýznamnejších ornitologických pracovísk v regióne.

Biologická stanica je aktívna od júla do októbra, nepretržite od pondelka do piatku, kedy majú návštevníci jedinečnú možnosť pozorovať krúžkovanie vtáctva úplne zblízka. Členky a členovia združenia AURING sa angažujú aj vo vzdelávaní verejnosti, a to najmä o téme mokradí. K intenzívnym zážitkom vedú najmä rôznorodé podujatia zamerané na všetky vekové skupiny, vrátane exkurzií a špeciálnych školských projektov.



Špeciálne kryty umožňujú pozorovanie vtákov z bezprostrednej blízkosti.



Mlok dunajský a slávik modrák patria k najvýznamnejším druhom územia vogel.schau.plätze.



výhliadková veža

dom združenia AURING

chladiaci rybník

MS 1

severný kryt

MS 2

MS 3

južný kryt

MS 4

ZN 1

ZN 2

ZN 3

vtáčia pozorovateľňa
„Vogelkiek“

ZN 4

ZN 5

ZN 6

ZN 7

krúžková stanica

ZN 8

ZN 9

ZN 10

MS = medzisklad - Zwischenlager
ZN = záchytná nádrž - Anlandebecken

vogel.schau.plätze

S QR-kódom nášho partnera BirdLife obdržíte vždy aktuálny zoznam vtákov z územia.



Šesť metrov vysoká **VÝHLIADKOVÁ VEŽA** niekdajšieho chladiaceho rybníka ponúka široký výhľad na veľké a otvorené plochy vôd rybníka a prírodných kanálov. Práve z týchto miest je možné pozorovať veľké dravé vtáky krúžiace nad lužnými lesmi, ako aj kačice a husi na vodných plochách.

Z ulice *Marchstraße* Vás odvedie odbočka smer na juh k *Forsthausgasse*, ktorá ide ďalej popri **DOMU ZDRUŽENIA AURING** (*Vereinshaus AURING*). Tu, v náručí prírodne upravenej záhrady sa nachádzajú priestory pre workshopy a rôzne iné podujatia. Pokračovaním po tejto cestičke sa dostanete k medziskladu – *Zwischenlager* s krytom č. 1 (**HIDE 1**).



Orliak morský



Prírodná záhrada okolo domu združenia AURING.



Cíbiek chochlatý

Z tohto krytu možno vidieť medzisklad 1 (*Zwischenlager 1*) a medzisklad 2 (*Zwischenlager 2*). Rozsiahle plytčiny a dlhé pobrežia priťahujú počas migrácie vtáctva veľké množstvo bahniakov a kačíc, ktoré tu využívajú bohatú ponuku potravy.

Kryt č. 2 (**HIDE 2**) sa nachádza pri medzisklade 3 (*Zwischenlager 3*) a medzisklade 4 (*Zwischenlager 4*). Vody v tejto časti územia sú husto zarastené vegetáciou a vytvárajú tak vhodné hniezdiská pre kačice, chriašťelov a vtáky hniezdiace v pobrežnej vegetácii. Ďalej na juh sa nachádza protipovodňová hrádza. Naľavo od nej ležia záchytné nádrže (Anlandebecken). Do tejto oblasti je vstup zakázaný, aby sa predišlo rušeniu živočíchov žijúcich v tomto prírodnom prostredí.



Kačica chrapka

Z vtácej pozorovateľne **VOGELKIEK** sa naskytá pohľad do vysokej trstinovej vegetácie a plytčín záchytných nádrží, ktoré poskytujú ideálne hniezdne podmienky vzácnym druhom vtákov žijúcim v trstinách, chriašťelom a kačiciam. Jedinečnú atmosféru tohto územia dotvárajú koncerty rosníček a kuniek červenobruchých, ktoré tu nachádzajú rozmanitú mozaiku biotopov nevyhnutnú pre život obojživelníkov.



Slávik modrák

V **KRÚŽKOVACEJ STANICI** sa vtáky odchyťávajú jemnými sieťami. Špeciálne vyškolení krúžkovatelia ich označujú kovovými krúžkami s identifikačným číslom. Pred tým, ako sú vtáky vypustené do prírody, ich odborníci odmerajú, odvážia a zistia dôležité údaje o ich veku, pohlaví a kondícii jedincov.



Trsteniarik malý

Hlavným cieľom krúžkovania je výskum migrácie vtákov, ktorý umožňuje získavať cenné informácie o migračných trasách jednotlivých druhov. Keďže krúžkovacie stanice spolupracujú aj na medzinárodnej úrovni, nálezy krúžkov poskytujú jedinečné poz-

natky o migračnom správaní vtákov v širšom geografickom kontexte.

Pri opätovnom odchyte vtákov poskytujú číselné kódy krúžkov informácie o vernosti jedincov k miestu a o ich veku. Dlhodobé a štandardizované krúžkovanie umožňuje sledovať zmeny v početnosti jednotlivých druhov. Naprieč rokmi je možné zistiť, ktoré druhy sa stávajú početnejšími a ktoré naopak ubúdajú. Údaje z krúžkovania tiež ukazujú, že infraštruktúra predstavuje pre vtáky veľmi časté ohrozenie. Kolízie s presklenými plochami, cestnou premávkou, železničnými traťami či elektrickým vedením sú na dennom poriadku. Vhodné označenia, napríklad na skle, môžu tento problém výrazne znížiť. Aby sa zistilo, ktoré vzory na sklenených plochách sú najefektívnejšie proti kolíziám, má stanica k dispozícii špeciálny letový tunel – jediný svojho druhu na svete. Tu sa za štandardizovaných podmienok testuje, ktoré označenia dokážu účinne zabrániť nárazom vtákov do skla.

Označovanie skla WUA,
ďalšie informácie tu:



Kružkovacia stanica je srdcom vedeckého výskumu v území vogel.schau.plätze.



V letovom tuneli sa vyvíjajú a testujú označenia na sklenené plochy, ktoré sú bezpečné pre vtáky.



Jeden z najfarebnejších návštevníkov – rybárik riečny.



Počas celého roka sú vtáky individuálne označované špeciálnymi krúžkami.

Pozorovanie krúžkovania vtákov môžete sledovať aj naživo: od júla do októbra vždy od piatka do nedele od 07:00 do 17:00 a v pondelok od 07:00 do 10:00.

Aj vy môžete prispieť k výskumu našej vtácej fauny tým, že nahlásite prečítané krúžky na živých alebo mŕtvych vtákoch prostredníctvom klivv.at.

V centre obce Hohenau poskytuje March-Thaya-Zentrum komplexný pohľad na pestrý život mokradí. Viac informácií nájdete na marchthayaauen.at.



Ohľaduplnosť – cesta k ochrane vtákov

Ďakujeme, že rešpektujete tieto pokyny.

Tiché správanie – vyhýbajte sa hluku a rýchlym pohybom.

Psy na vôdzke – bezpodmienečne.

Žiadny odpad – všetky smeti si odnesť späť.

Rešpektujte zakázané zóny – vstup do medziskladov a záchytných nádrží mimo pozorovateľní je zakázaný.

Zoznam druhov

Zoznam druhov zahŕňa všetky vtáčie druhy, ktoré boli do 30. júna 2025 pozorované v oblasti *vogel.schau.plätze*. Názvy a poradie druhov sa riadia aktuálnym rakúskym zoznamom druhov. Výskyt je znázornený podľa ročných období – jar (marec až máj), leto (jún až august), jeseň (september až november) a zima (december až február) – pomocou tieňovania, ktoré vyjadruje pravdepodobnosť sezónneho výskytu.



> 75 % 50–75 % 25–50 % < 25 % podiel na všetkých pozorovaniach

Pre každý druh je uvedený aj údaj o jeho stave:

H pravidelný hniezdič

nH nepravidelný hniezdič, aspoň 4-krát za posledných 20 rokov

zH zriedkavý hniezdič, 1 až 3-krát za posledných 20 rokov

bH bývalý hniezdič, bez preukázania hniezdenia za posledných 20 rokov

T pravidelný potravný hosť, resp. transmigrant

nT nepravidelný hosť, resp. transmigrant, aspoň 4-krát za posledných 20 rokov

zT zriedkavý hosť, resp. transmigrant, 1 až 3-krát za posledných 20 rokov

bT bývalí hosť, resp. transmigrant, žiadne pozorovanie za posledných 20 rokov

***** únik zo zajatia

P.č.	Druh	Vedecké meno	Stav	Jar	Leto	Jeseň	Zima
1	bernikla tmavá	<i>Branta bernicla</i>	nT				
2	bernikla červenokrká	<i>Branta ruficollis</i>	T				
3	bernikla veľká	<i>Branta canadensis</i>	zT				
4	bernikla bielolíca	<i>Branta leucopsis</i>	nT				
5	hus vrchovská	<i>Anser indicus</i>	*				
6	hus divá	<i>Anser anser</i>	H T				
7	hus tundrová	<i>Anser serrirostris</i>	T				
8	hus krátkozobá	<i>Anser brachyrhynchus</i>	zT				
9	hus bieločelá	<i>Anser albifrons</i>	T				
10	hus malá	<i>Anser erythropus</i>	T				
11	labuť veľká	<i>Cygnus olor</i>	H T				
12	labuť spevavá	<i>Cygnus cygnus</i>	zT				
13	húska štíhla	<i>Alopochen aegyptiaca</i>	nT				
14	kazarka pestrá	<i>Tadorna tadorna</i>	T				
15	kazarka hrdzavá	<i>Tadorna ferruginea</i>	zT				
16	pižmovka lesklá	<i>Cairina moschata</i>	*				
17	stromárka hrdzavá	<i>Dendrocygna bicolor</i>	*				
18	kačička obojková	<i>Aix sponsa</i>	*				
19	kačička mandarínska	<i>Aix galericulata</i>	zT				
20	kačica chrapkačka	<i>Spatula querquedula</i>	nH T				
21	kačica lyžičiarka	<i>Spatula clypeata</i>	nH T				
22	kačica chriplávka	<i>Mareca strepera</i>	H T				
23	kačica hviezdárka	<i>Mareca penelope</i>	T				
24	kačica divá	<i>Anas platyrhynchos</i>	H T				
25	kačica ostrochvostá	<i>Anas acuta</i>	T				
26	kačica chrapka	<i>Anas crecca</i>	H T				

P.č.	Druh	Vedecké meno	Stav	Jar	Leto	Jeseň	Zima
27	hrdzavka potápavá	<i>Netta rufina</i>	H T				
28	chochlačka sivá	<i>Aythya ferina</i>	H T				
29	chochlačka bielooká	<i>Aythya nyroca</i>	T				
30	chochlačka vrkočatá	<i>Aythya fuligula</i>	H T				
31	chochlačka morská	<i>Aythya marila</i>	nT				
32	turpan tmavý	<i>Melanitta fusca</i>	bT				
33	ľadovka dlhochvostá	<i>Clangula hyemalis</i>	bT				
34	hlaholka severská	<i>Bucephala clangula</i>	H T				
35	potápač malý	<i>Mergus albellus</i>	nT				
36	potápač prilbatý	<i>Mergus cucullatus</i>	*				
37	potápač veľký	<i>Mergus merganser</i>	T				
38	potápač prostredný	<i>Mergus serrator</i>	nT				
39	jarabica poľná	<i>Perdix perdix</i>	nT				
40	bažant obyčajný	<i>Phasianus colchicus</i>	H				
41	prepelica poľná	<i>Coturnix coturnix</i>	nH T				
42	lelek lesný	<i>Caprimulgus europaeus</i>	nT				
43	dážďovník obyčajný	<i>Apus apus</i>	T				
44	drop veľký	<i>Otis tarda</i>	bT				
45	kukučka obyčajná	<i>Cuculus canorus</i>	H T				
46	holub domáci	<i>Columba livia f. domestica</i>	T				
47	holub plúžik	<i>Columba oenas</i>	T				
48	holub hrivnák	<i>Columba palumbus</i>	nH T				
49	hrdlička poľná	<i>Streptopelia turtur</i>	nH T				
50	hrdlička záhradná	<i>Streptopelia decaocto</i>	nH T				
51	chriaštel' vodný	<i>Rallus aquaticus</i>	H T				
52	chrapkáč poľný	<i>Crex crex</i>	nH T				

P.č.	Druh	Vedecké meno	Stav	Jar	Leto	Jeseň	Zima
53	chriašť bodkovaný	<i>Porzana porzana</i>	nH T				
54	sliepočka vodná	<i>Gallinula chloropus</i>	H T				
55	lyska čierna	<i>Fulica atra</i>	H T				
56	chriašť najmenší	<i>Zapornia pusilla</i>	zT				
57	chriašť malý	<i>Zapornia parva</i>	nH T				
58	žeriav popolavý	<i>Grus grus</i>	T				
59	potápka malá	<i>Tachybaptus ruficollis</i>	H T				
60	potápka červenokrká	<i>Podiceps grisegena</i>	zT				
61	potápka ušatá	<i>Podiceps cristatus</i>	nH T				
62	potápka ušatá	<i>Podiceps auritus</i>	bT				
63	potápka čiernokrká	<i>Podiceps nigricollis</i>	bH nT				
64	lastúrnečiar strakatý	<i>Haematopus ostralegus</i>	zT				
65	šišila bocianovitá	<i>Himantopus himantopus</i>	zH T				
66	šabliarka modronohá	<i>Recurvirostra avosetta</i>	nT				
67	cíbik chochlatý	<i>Vanellus vanellus</i>	H T				
68	kulík zlatý	<i>Pluvialis apricaria</i>	nT				
69	kulík bledý	<i>Pluvialis squatarola</i>	nT				
70	kulík piesočný	<i>Charadrius hiaticula</i>	T				
71	kulík riečny	<i>Charadrius dubius</i>	H T				
72	kulík morský	<i>Charadrius alexandrinus</i>	bT				
73	kulík vrchovský	<i>Charadrius morinellus</i>	zT				
74	hvizdák malý	<i>Numenius phaeopus</i>	nT				
75	hvizdák veľký	<i>Numenius arquata</i>	nT				
76	brehár čiernochvostý	<i>Limosa limosa</i>	nT				
77	kamenár strakatý	<i>Arenaria interpres</i>	zT				
78	pobrežník hrdzavý	<i>Calidris canutus</i>	zT				

P.č.	Druh	Vedecké meno	Stav	Jar	Leto	Jeseň	Zima
79	bojovník bahenný	<i>Calidris pugnax</i>	T				
80	brehárík ploskozobý	<i>Calidris falcinellus</i>	bT				
81	pobrežník krivozobý	<i>Calidris ferruginea</i>	nT				
82	pobrežník sivý	<i>Calidris temminckii</i>	T				
83	pobrežník belavý	<i>Calidris alba</i>	nT				
84	pobrežník čiernozobý	<i>Calidris alpina</i>	T				
85	pobrežník malý	<i>Calidris minuta</i>	T				
86	pobrežník škvrnitý	<i>Calidris melanotos</i>	zT				
87	sluka hôrna	<i>Scolopax rusticola</i>	nT				
88	močiarnička tichá	<i>Lymnocyptes minimus</i>	nT				
89	močiarnica tichá	<i>Gallinago media</i>	nT				
90	močiarnica mekotavá	<i>Gallinago gallinago</i>	nH T				
91	brodník sivý	<i>Xenus cinereus</i>	bT				
92	lyskonoh úzkozobý	<i>Phalaropus lobatus</i>	nT				
93	lyskonoh ploskozobý	<i>Phalaropus fulicarius</i>	bT				
94	kalužiachik malý	<i>Actitis hypoleucos</i>	nH T				
95	kalužiak perlavý	<i>Tringa ochropus</i>	T				
96	kalužiak červenonohý	<i>Tringa totanus</i>	nH T				
97	kalužiak štíhly	<i>Tringa stagnatilis</i>	nT				
98	kalužiak močiarny	<i>Tringa glareola</i>	T				
99	kalužiak tmavý	<i>Tringa erythropus</i>	T				
100	kalužiak sivý	<i>Tringa nebularia</i>	T				
101	prieložník stepný	<i>Glareola pratincola</i>	bT				
102	čajka smeživá	<i>Chroicocephalus ridibundus</i>	bH T				
103	čajka malá	<i>Hydrocoloeus minutus</i>	nT				
104	čajka čiernohlavá	<i>Ichthyaeetus melanocephalus</i>	nT				

P.č.	Druh	Vedecké meno	Stav	Jar	Leto	Jeseň	Zima
105	čajka orlia	<i>Ichthyaetus ichthyaetus</i>	zT				
106	čajka sivá	<i>Larus canus</i>	T				
107	čajka bielohlavá	<i>Larus cachinnans</i>	zH T				
108	čajka žltónohá	<i>Larus michahellis</i>	T				
109	čajka tmavá	<i>Larus fuscus</i>	nT				
110	rybárka krátkozobá	<i>Gelochelidon nilotica</i>	bT				
111	čegrava veľkozobá	<i>Hydroprogne caspia</i>	nT				
112	rybár malý	<i>Sternula albifrons</i>	zT				
113	rybár riečny	<i>Sterna hirundo</i>	H T				
114	rybár dlhochvostý	<i>Sterna paradisaea</i>	zT				
115	čorík bahenný	<i>Chlidonias hybrida</i>	T				
116	čorík bielokrídly	<i>Chlidonias leucopterus</i>	nT				
117	čorík čierny	<i>Chlidonias niger</i>	T				
118	pomorník malý	<i>Stercorarius longicaudus</i>	bT				
119	potáplica stredná	<i>Gavia arctica</i>	zT				
120	bocian čierny	<i>Ciconia nigra</i>	T				
121	bocian biely	<i>Ciconia ciconia</i>	T				
122	kormorán malý	<i>Microcarbo pygmaeus</i>	T				
123	kormorán veľký	<i>Phalacrocorax carbo</i>	T				
124	lyžičiar biely	<i>Platalea leucorodia</i>	nT				
125	bučiak veľký	<i>Botaurus stellaris</i>	zH T				
126	bučiačík močiarny	<i>Ixobrychus minutus</i>	H T				
127	chavkoš nočný	<i>Nycticorax nycticorax</i>	nH T				
128	čaplička vlasatá	<i>Ardeola ralloides</i>	zT				
129	hltavka chochlatá	<i>Bubulcus ibis</i>	zT				
130	volavka popolavá	<i>Ardea cinerea</i>	nH T				

P.č.	Druh	Vedecké meno	Stav	Jar	Leto	Jeseň	Zima
131	volavka purpurová	<i>Ardea purpurea</i>	T				
132	beluša veľká	<i>Ardea alba</i>	T				
133	beluša malá	<i>Egretta garzetta</i>	T				
134	kršiak rybár	<i>Pandion haliaetus</i>	T				
135	včelár lesný	<i>Pernis apivorus</i>	T				
136	hadíar krátkoprstý	<i>Circaetus gallicus</i>	T				
137	orol kriklavý	<i>Clanga pomarina</i>	zT				
138	orol hrubozobý	<i>Clanga clanga</i>	zT				
139	orol kráľovský	<i>Aquila heliaca</i>	T				
140	jastrab krahulec	<i>Accipiter nisus</i>	T				
141	jastrab veľký	<i>Accipiter gentilis</i>	T				
142	kaňa močiarna	<i>Circus aeruginosus</i>	H T				
143	kaňa sivá	<i>Circus cyaneus</i>	T				
144	kaňa stepná	<i>Circus macrourus</i>	zT				
145	kaňa popolavá	<i>Circus pygargus</i>	T				
146	haja červená	<i>Milvus milvus</i>	T				
147	haja tmavá	<i>Milvus migrans</i>	T				
148	orliak morský	<i>Haliaeetus albicilla</i>	T				
149	myšiak severský	<i>Buteo lagopus</i>	nT				
150	myšiak hrdzavý	<i>Buteo rufinus</i>	zT				
151	myšiak hôrny	<i>Buteo buteo</i>	T				
152	plamienka driemavá	<i>Tyto alba</i>	zT				
153	pôtik kapcavý	<i>Aegolius funereus</i>	zT				
154	kuvik obyčajný	<i>Athene noctua</i>	bT				
155	myšiarka ušatá	<i>Asio otus</i>	T				
156	výrik lesný	<i>Otus scops</i>	zT				

P.č.	Druh	Vedecké meno	Stav	Jar	Leto	Jeseň	Zima
157	myšiarka močiarna	<i>Asio flammeus</i>	nT				
158	vúr skalný	<i>Bubo bubo</i>	T				
159	sova obyčajná	<i>Strix aluco</i>	T				
160	dudok chochlatý	<i>Upupa epops</i>	T				
161	rybárik riečny	<i>Alcedo atthis</i>	nH T				
162	včelárik zlatý	<i>Merops apiaster</i>	zH T				
163	krutohlav hnedý	<i>Jynx torquilla</i>	T				
164	ďateľ prostredný	<i>Dendrocopos medius</i>	nT				
165	ďateľ malý	<i>Dendrocopos minor</i>	T				
166	ďateľ hnedkavý	<i>Dendrocopos syriacus</i>	T				
167	ďateľ veľký	<i>Dendrocopos major</i>	T				
168	tesár čierny	<i>Dryocopus martius</i>	nT				
169	žlna zelená	<i>Picus viridis</i>	T				
170	žlna sivá	<i>Picus canus</i>	nT				
171	sokol myšiar	<i>Falco tinnunculus</i>	H T				
172	sokol kobcovitý	<i>Falco vespertinus</i>	nT				
173	sokol kobec	<i>Falco columbarius</i>	T				
174	sokol lastovičiar	<i>Falco subbuteo</i>	T				
175	sokol rároh	<i>Falco cherrug</i>	T				
176	sokol sťahovavý	<i>Falco peregrinus</i>	T				
177	papagájec vlnkovaný	<i>Melopsittacus undulatus</i>	*				
178	korela chochlatá	<i>Nymphicus hollandicus</i>	*				
179	alexander malý	<i>Psittacula krameri</i>	*				
180	strakoš obyčajný	<i>Lanius collurio</i>	H T				
181	strakoš kolesár	<i>Lanius minor</i>	zT				
182	strakoš veľký	<i>Lanius excubitor</i>	nH T				

P.č.	Druh	Vedecké meno	Stav	Jar	Leto	Jeseň	Zima
183	vlha obyčajná	<i>Oriolus oriolus</i>	nH T				
184	sojka obyčajná	<i>Garrulus glandarius</i>	T				
185	straka obyčajná	<i>Pica pica</i>	T				
186	kavka tmavá	<i>Coloeus monedula</i>	T				
187	havran čierny	<i>Corvus frugilegus</i>	T				
188	vrana čierna	<i>Corvus corone</i>	nT				
189	vrana obyčajná	<i>Corvus cornix</i>	T				
190	krkavec čierny	<i>Corvus corax</i>	T				
191	chochláč severský	<i>Bombycilla garrulus</i>	zT				
192	sýkorka uhliarka	<i>Periparus ater</i>	nT				
193	sýkorka hôrna	<i>Poecile palustris</i>	T				
194	sýkorka čiernohlavá	<i>Poecile montanus</i>	zT				
195	sýkorka belasá	<i>Cyanistes caeruleus</i>	nH T				
196	sýkorka veľká	<i>Parus major</i>	nH T				
197	kúdelníčka lužná	<i>Remiz pendulinus</i>	zH T				
198	fúzatka trstinová	<i>Panurus biarmicus</i>	nH				
199	škovránik stromový	<i>Lullula arborea</i>	nT				
200	škovránok poľný	<i>Alauda arvensis</i>	H T				
201	pipiška chochlatá	<i>Galerida cristata</i>	nT				
202	brehuľa hnedá	<i>Riparia riparia</i>	H T				
203	lastovička obyčajná	<i>Hirundo rustica</i>	T				
204	belorítka obyčajná	<i>Delichon urbicum</i>	T				
205	lastovička červenochrbtá	<i>Cecropis daurica</i>	bT				
206	mlynárka dlhochvostá	<i>Aegithalos caudatus</i>	T				
207	kolibiarik sykavý	<i>Phylloscopus sibilatrix</i>	nT				
208	kolibiarik spevavý	<i>Phylloscopus trochilus</i>	T				

P.č.	Druh	Vedecké meno	Stav	Jar	Leto	Jeseň	Zima
209	kolibiarik čipčavý	<i>Phylloscopus collybita</i>	T				
210	trsteniarik veľký	<i>Acrocephalus arundinaceus</i>	H T				
211	trsteniarik tamariškový	<i>Acrocephalus melanopogon</i>	T				
212	trsteniarik vodný	<i>Acrocephalus paludicola</i>	zT				
213	trsteniarik malý	<i>Acrocephalus schoenobaenus</i>	H T				
214	trsteniarik roľný	<i>Acrocephalus agricola</i>	zT				
215	trsteniarik bahenný	<i>Acrocephalus scirpaceus</i>	H T				
216	trsteniarik obyčajný	<i>Acrocephalus palustris</i>	H T				
217	sedmohlások obyčajný	<i>Hippolais icterina</i>	T				
218	svrčiak riečny	<i>Locustella fluviatilis</i>	T				
219	svrčiak slávikovitý	<i>Locustella luscinioides</i>	H T				
220	svrčiak zelenkavý	<i>Locustella naevia</i>	H T				
221	cistovník ryšavý	<i>Cisticola juncidis</i>	zT				
222	penica čiernohlavá	<i>Sylvia atricapilla</i>	H T				
223	penica slávikovitá	<i>Sylvia borin</i>	T				
224	penica jarabá	<i>Curruca nisoria</i>	H T				
225	penica popolavá	<i>Curruca curruca</i>	T				
226	penica obyčajná	<i>Curruca communis</i>	H T				
227	králik ohnivohlavý	<i>Regulus ignicapilla</i>	nT				
228	králik zlatohlavý	<i>Regulus regulus</i>	nT				
229	oriešok obyčajný	<i>Troglodytes troglodytes</i>	T				
230	brhlík obyčajný	<i>Sitta europaea</i>	T				
231	kôrovník dlhoprstý	<i>Certhia familiaris</i>	nT				
232	kôrovník krátkoprstý	<i>Certhia brachydactyla</i>	zT				
233	pastier ružový	<i>Pastor roseus</i>	zT				
234	škorec obyčajný	<i>Sturnus vulgaris</i>	nH T				

P.č.	Druh	Vedecké meno	Stav	Jar	Leto	Jeseň	Zima
235	drozd plavý	<i>Turdus philomelos</i>	nH T				
236	drozd trskota	<i>Turdus viscivorus</i>	T				
237	drozd červenkový	<i>Turdus iliacus</i>	nT				
238	drozd čierny	<i>Turdus merula</i>	H T				
239	drozd čvíkota	<i>Turdus pilaris</i>	T				
240	drozd kolohrivec	<i>Turdus torquatus</i>	zT				
241	muchár sivý	<i>Muscicapa striata</i>	T				
242	červienka obyčajná	<i>Erithacus rubecula</i>	T				
243	slávik modrák	<i>Luscinia svecica</i>	H T				
244	slávik veľký	<i>Luscinia luscinia</i>	T				
245	slávik obyčajný	<i>Luscinia megarhynchos</i>	nH T				
246	muchárik čiernohlavý	<i>Ficedula hypoleuca</i>	T				
247	muchárik bieločrý	<i>Ficedula albicollis</i>	nT				
248	žltouchvost domový	<i>Phoenicurus ochruros</i>	H T				
249	žltouchvost hôrny	<i>Phoenicurus phoenicurus</i>	T				
250	pŕhlaviar červenkastý	<i>Saxicola rubetra</i>	zH T				
251	pŕhlaviar čiernohlavý	<i>Saxicola rubicola</i>	H T				
252	skalariak sivý	<i>Oenanthe oenanthe</i>	bH T				
253	vrabec poľný	<i>Passer montanus</i>	H T				
254	vrabec domový	<i>Passer domesticus</i>	H T				
255	vrchárka modrá	<i>Prunella modularis</i>	T				
256	trasochvost žltý	<i>Motacilla flava</i>	H T				
257	trasochvost žltohlavý	<i>Motacilla citreola</i>	zT				
258	trasochvost horský	<i>Motacilla cinerea</i>	T				
259	trasochvost biely	<i>Motacilla alba</i>	H T				
260	ľabtuška poľná	<i>Anthus campestris</i>	zT				

P.č.	Druh	Vedecké meno	Stav	Jar	Leto	Jeseň	Zima
261	ľabtuška lúčna	<i>Anthus pratensis</i>	T				
262	ľabtuška hôrna	<i>Anthus trivialis</i>	T				
263	ľabtuška červenohrdlá	<i>Anthus cervinus</i>	T				
264	ľabtuška vrchovská	<i>Anthus spinoletta</i>	T				
265	pinka obyčajná	<i>Fringilla coelebs</i>	T				
266	pinka severská	<i>Fringilla montifringilla</i>	T				
267	glezg obyčajný	<i>Coccothraustes coccothraustes</i>	T				
268	hýľ obyčajný	<i>Pyrrhula pyrrhula</i>	T				
269	červenák karminový	<i>Carpodacus erythrinus</i>	nT				
270	zelienka obyčajná	<i>Chloris chloris</i>	nH T				
271	stehlík horský	<i>Linaria flavirostris</i>	bT				
272	stehlík konôpka	<i>Linaria cannabina</i>	T				
273	stehlík čečetka	<i>Carduelis flammea</i>	nT				
274	krivonos smrekový	<i>Loxia curvirostra</i>	nT				
275	stehlík obyčajný	<i>Carduelis carduelis</i>	nH T				
276	kanárik poľný	<i>Serinus serinus</i>	nH T				
277	stehlík čížik	<i>Spinus spinus</i>	T				
278	snehuľka severská	<i>Plectrophenax nivalis</i>	zT				
279	strnádka lúčna	<i>Emberiza calandra</i>	nH T				
280	strnádka obyčajná	<i>Emberiza citrinella</i>	H T				
281	strnádka záhradná	<i>Emberiza hortulana</i>	zT				
282	strnádka trstinová	<i>Emberiza schoeniclus</i>	H T				



Východ slnka na vyhladkovej veži.



Pohľad na zaplavené záchytné nádrže -
Anlandebecken.



BESTbelt



With financial
support of the
European Union



This document has been produced with the financial support from the BESTbelt project of the European Union. The contents of this document are the sole responsibility of Verein AURING and can under no circumstances be regarded as reflecting the position of the European Union.

IMPRESSUM

Združenie: AURING

Adresa: Forsthausgasse 33, 2273 Hohenau an der March

Tel.: +43 664 941 88 81, www.auring.at, info@auring.at

Text/Koncept: Heinrich Frötscher, Thomas Zuna-Kratky

Grafický dizajn: Luise Hofer, Ilustrácie: Kókey Szabolcs

Preklad: Soňa Svetlíková

Fotografie: Obálka: Hartmut Nüsken

Strana 2: Thomas Zuna-Kratky (kal z cukrovej repy), Robert Kreinz (zoskupenie vtákov na vypustenom rybníku)

Strana 3: Heinrich Frötscher (zaplavená záchytná nádrž), Alois Thaler (kalužiak perlavý)

Strana 4: Thomas Zuna-Kratky (mokrade niekdajších medziskladov)

Strana 5: Schwarz-König & Sinzinger (pozorovanie z krytu), Ute Nüsken (baner)

Strana 6: Heinrich Frötscher (mapa)

Strana 7: Heinrich Frötscher (dom spolku AURING)

Strana 9: Heinrich Frötscher (krúžkovacia stanica), Benjamin Seaman (krúžkovanie), Hartmut Nüsken (rybárík riečny)

Strana 10: Matthias Schmidt (letový tunel)

Strana 23: Ute Nüsken (východ slnka), Matthias Schmidt (záchytné nádrže)

Strana 24: Heinrich Frötscher (búrková nálada)



Búrková nálada na krúžkovacej stanici -
vo výskumnom centre AURING.

Združenie AURING
Forsthausgasse 33, 2273 Hohenau an der March
Tel.: +43 664 941 88 81
info@auring.at

www.auring.at